



elsay

MODE D'EMPLOI

Robot multifonction

- **CY-312**



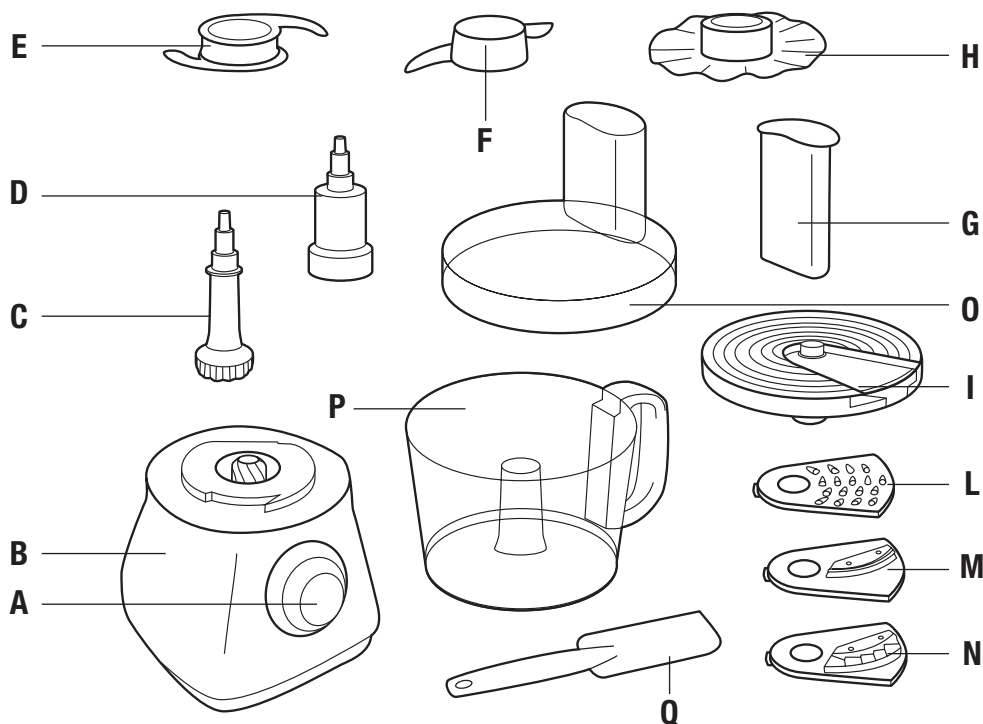
FR P.02

ES P.13

PT P.24

PL P.35

SI P.46



- A. Bouton de commande
- B. Bloc moteur
- C. Axe d'entraînement
- D. Support pour lame
- E. Lame inox
- F. Mélangeur
- G. Poussoir

- H. Disque émulsionneur
- I. Disque de coupe
- L. Lame à râper
- M. Lame à émincer
- N. Lame Julienne
- O. Couvercle
- P. Bol
- Q. Spatule



Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et le conserver pour une consultation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LISEZ CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Les consignes suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques :

1. Assurez-vous que la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre alimentation électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique ; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur.
4. Placez toujours l'appareil sur une surface plate et stable pendant l'utilisation.
5. Ne laissez jamais l'appareil exposé aux éléments extérieurs (pluie, soleil, etc.).
6. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
8. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient été placées sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
9. **Ne placez jamais l'appareil, sa fiche ou son cordon d'alimentation dans l'eau ou autres liquides ; toujours nettoyer avec un chiffon humide.**
10. **Débranchez toujours le cordon d'alimentation du réseau électrique avant de monter ou de retirer un composant ou avant de nettoyer l'appareil.**
11. Assurez-vous toujours que vos mains sont bien sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs de l'appareil, ou avant de toucher la fiche d'alimentation ou les connexions pour l'alimentation électrique.
12. **Ne jamais toucher les pièces mobiles.**
13. **Avertissement : toujours monter la lame avant d'insérer les aliments.**
14. Avant de retirer le couvercle, débranchez l'appareil et assurez-vous que la lame ne bouge plus.
15. N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est vide.
16. N'utilisez jamais l'appareil si la lame est endommagée.
17. **Ne placez jamais des ingrédients, y compris des liquides, au-dessus de la limite maximale indiquée sur le bol.**
18. Ne jamais utiliser l'appareil pour hacher des aliments trop durs (par exemple, des glaçons / des os).
19. N'utilisez jamais le bol pour déplacer l'appareil ; la poignée située sur le bol n'est pas destinée à être utilisée pour le transport de l'appareil dans son ensemble.

20. Pour éviter les accidents ou les dommages sur l'appareil, gardez toujours les mains et les ustensiles de cuisine loin des lames en mouvement.
21. Les lames sont tranchantes. Manipulez-les avec soin. Tenez-les toujours par les parties en plastique.
22. N'introduisez jamais d'aliments à la main. Utilisez toujours le poussoir.
23. Ne retirez jamais les aliments situés sur les bords du bol pendant que l'appareil fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et utilisez la spatule.
- 24. Cet appareil a été conçu pour fonctionner uniquement si le bol et le couvercle adapté ont été montés correctement. si ce n'est pas le cas, apportez-le à votre centre d'assistance agréé le plus proche.**
- 25. Débranchez toujours l'appareil avant d'exécuter toute opération à l'intérieur du bol.**
26. Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez-la directement de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
27. N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil lui-même est défectueux ; dans ce cas, apportez-le au centre d'assistance agréé le plus proche.
28. Cet appareil est conçu pour un USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
29. Cet appareil est conforme aux directives LVD 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU.
30. Toute modification de ce produit qui n'a pas été expressément autorisée par le fabricant peut entraîner la nullité de la garantie pour l'utilisateur.
31. Si vous décidez de vous séparer de l'appareil, nous vous conseillons de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation. Nous recommandons également que toutes les pièces qui pourraient être dangereuses soient rendues inoffensives, en particulier pour les enfants, qui peuvent jouer avec l'appareil ou ses pièces.
32. L'emballage ne doit jamais être laissé à la portée des enfants car il est potentiellement dangereux.
33. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
34. Veillez à toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage, ou nettoyage.
35. Mise en garde : il existe un risque de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
36. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes affûtées, lorsqu'on vide le bol et pendant le nettoyage.
37. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
38. Pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous référer à la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

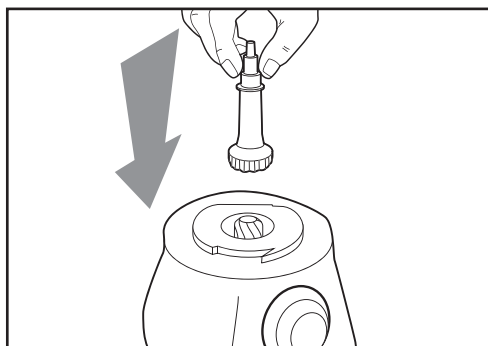
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Déballez l'appareil et vérifiez que tous les accessoires sont en bon état.
Nettoyez et séchez toutes les pièces amovibles, à l'exception du bloc moteur.
Pour le nettoyage, veuillez consulter le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

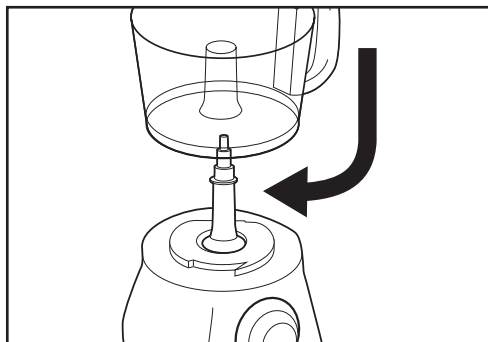
UTILISATION

Assurez-vous que l'appareil est débranché et que le bouton de commande **(A)** est réglé sur "0".

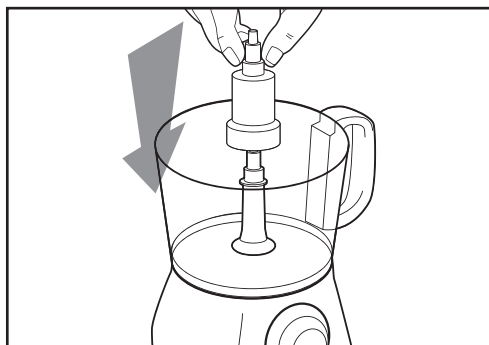
- Insérez l'axe d'entraînement **(C)** dans l'emplacement prévu sur le bloc moteur **(B)**.



- Montez le bol **(P)** sur le bloc moteur **(B)** et verrouillez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre de telle sorte que la languette située dans la partie inférieure de la poignée s'enclenche parfaitement dans l'assise du bloc moteur. Le bol est correctement verrouillé lorsque le repère du bol (trait vertical) est aligné avec le cadenas fermé (🔒) présent sur le bloc moteur.



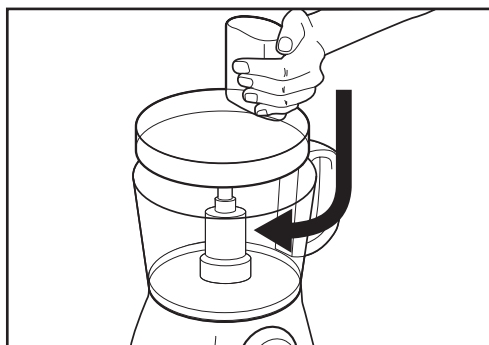
- Montez le support pour lame (**D**) sur l'axe d'entraînement (**C**) à l'intérieur du bol (**P**).



- Placez l'accessoire adapté à la préparation que vous souhaitez réaliser en suivant les recommandations présentes dans les sections "**Hacher**", "**Mélanger**", "**Émulsionner**" et "**Râper/Couper/Émincer**" et suivez les instructions.

AVERTISSEMENT : n'ajoutez jamais d'aliments au-dessus du niveau maximum indiqué sur le bol (**P**).

- Placez le couvercle (**O**) sur le bol (**P**) de telle sorte que le repère du couvercle (▼) soit aligné avec le symbole cadenas ouvert (🔓). Déplacez le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. Le repère du couvercle est alors aligné avec le symbole cadenas fermé (🔒).

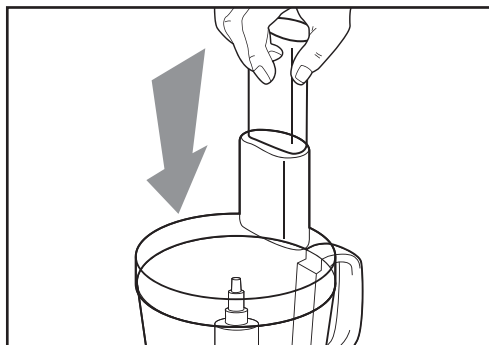


AVERTISSEMENT : assurez-vous que le couvercle est bien verrouillé avant de brancher l'appareil.

- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Démarrez l'appareil en tournant le bouton de commande (**A**) sur la vitesse adaptée à votre préparation. L'appareil a deux vitesses de fonctionnement : minimum "1" / maximum "2" et une fonction Pulse "P". Référez-vous aux

sections “ Hacher ”, “ Mélanger ”, “ Émulsionner ” et “ Râper/Couper/Émincer ” pour connaître nos recommandations sur la vitesse à utiliser.

- S’il est nécessaire d’ajouter des aliments pendant le fonctionnement de l’appareil, utilisez l’ouverture du couvercle (O) et poussez les aliments avec le poussoir (G).



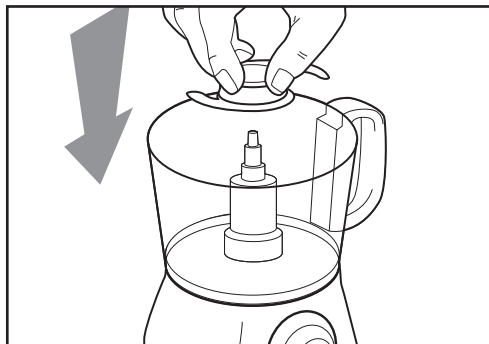
AVERTISSEMENT : utilisez toujours le poussoir pour insérer les aliments. Ne mettez jamais vos doigts dans l’ouverture du couvercle.

AVERTISSEMENT : lorsque vous insérer des aliments en cours de fonctionnement, veuillez faire attention au niveau maximum du bol. Arrêtez l’appareil lorsque la préparation atteint cette limite.

- Pour arrêter l’appareil, tournez le bouton de commande (A) sur “0”.
- Attendez l’arrêt complet des lames ou du disque avant d’ouvrir le couvercle.

HACHER

Pour utiliser l’appareil comme un hachoir, placez la lame inox (E) sur le support pour lame (D).



Coupez en dés fins les aliments que vous souhaitez hacher puis ajouter les.
(Les trognons et les os doivent être retirés avant de couper les aliments, de même que certaines peaux comme celles des oignons ou de l'ail).

Pour hacher les aliments, il est conseillé d'utiliser la fonction Pulse.
Pour une utilisation optimale, tournez le bouton plusieurs fois pendant 2/3 secondes sur la position P.

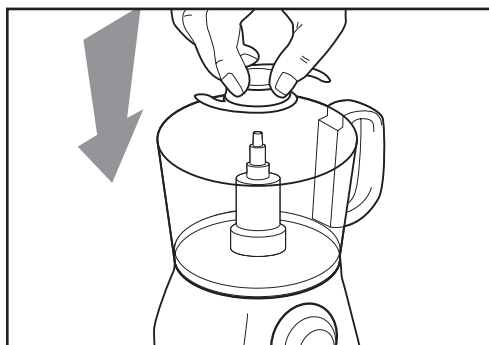
AVERTISSEMENT : ne faites jamais fonctionner l'appareil plus de 30 secondes à chaque utilisation. Attendez au moins 2 minutes avant de le réutiliser.
Après quatre utilisations, faites reposer l'appareil au moins 30 minutes avant de le réutiliser.

Vous pouvez utiliser la spatule pour rassembler les aliments restants sur les parois du bol vers le centre.

AVERTISSEMENT : éteignez d'abord l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'utiliser la spatule pour racler les parois du bol. N'utilisez jamais vos doigts, utiliser toujours une spatule.

MÉLANGER

Lorsque l'appareil est utilisé pour mélanger des aliments (préparation pour gâteau par exemple), placez le mélangeur (**F**) sur le support pour lame (**D**).

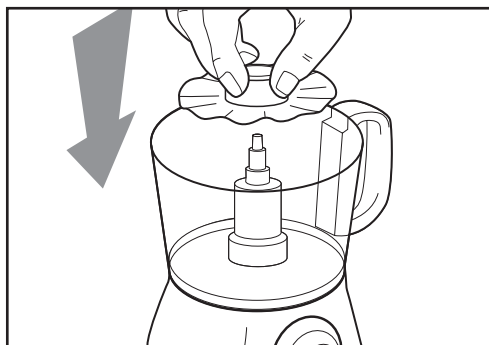


Pour mélanger des aliments, nous recommandons de commencer par utiliser la vitesse "1" pendant quelques secondes puis de passer à la vitesse "2".

AVERTISSEMENT : ne faites jamais fonctionner l'appareil plus de 3 minutes à chaque fois, laisser le moteur refroidir au moins 30 minutes entre deux utilisations.

ÉMULSIONNER

Lorsque l'appareil est utilisé pour réaliser des émulsions (monter les blancs en neige, mayonnaise...) placez le disque émulsionneur (**H**) sur le support pour lame (**D**).



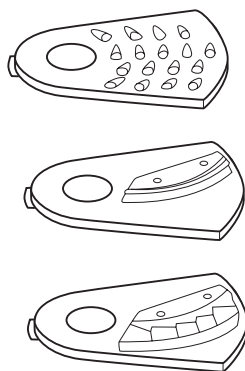
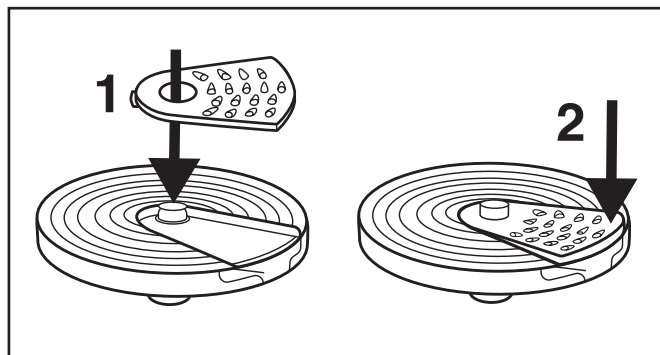
ATTENTION : veillez à ce que le bol et le disque émulsionneur soient secs et sans graisse.

Pour réaliser des émulsions, nous vous recommandons d'utiliser la vitesse "2".

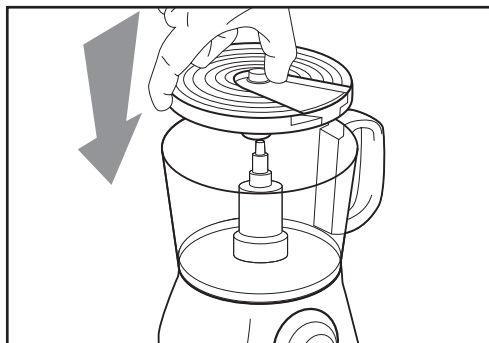
AVERTISSEMENT : ne faites jamais fonctionner l'appareil plus de 3 minutes à chaque fois, laisser le moteur refroidir au moins 30 minutes entre deux utilisations.

RÂPER / ÉMINCER / COUPER

Pour râper, émincer ou couper des aliments, insérez la lame adaptée (**L**, **M** ou **N**) dans le disque de coupe (**I**)



- Monter le disque de coupe (I) sur l'axe d'entraînement (C), en le saisissant par la partie centrale et en maintenant la lame orientée vers le haut.



Pour la lame à râper, il est suggéré d'utiliser la vitesse 1.

Pour la lame à émincer, il est suggéré d'utiliser la vitesse 2.

Pour la lame Julienne, il est suggéré d'utiliser la vitesse 2.

AVERTISSEMENT : ne faites jamais fonctionner l'appareil plus de 3 minutes à chaque fois, laisser le moteur refroidir au moins 30 minutes entre deux utilisations.

AVERTISSEMENT : les lames sont tranchantes; à manipuler avec soin.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez à nettoyer l'appareil avant la première utilisation et après chaque utilisation. La présence d'aliments séchés risquerait de rendre l'opération de nettoyage plus difficile.

AVERTISSEMENT : NE JAMAIS PLACER L'APPAREIL, LA FICHE OU LE CORDON D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL DANS L'EAU OU TOUT AUTRES LIQUIDES ; TOUJOURS NETTOYER AVEC UN CHIFFON HUMIDE.

AVERTISSEMENT : DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE CORDON D'ALIMENTATION DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AVANT DE MONTER OU DE RETIRER DES ÉLÉMENTS OU AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : les lames sont extrêmement coupantes. Manipulez-les toujours avec soin.

- Retirez tous les accessoires utilisés, en procédant dans le sens inverse de la façon dont ils ont été installés.
- Tous les accessoires (hors bloc moteur) peuvent être lavés dans le panier supérieur du lave-vaisselle, à une température maximale de 50 °C.
- Bloc moteur **(B)** : essuyez-le avec un chiffon propre légèrement humide.

ATTENTION : laissez les pièces sécher complètement avant de remonter et de réutiliser l'appareil.

STOCKAGE

Rangez l'appareil et les accessoires de préférence dans leur emballage, dans un endroit frais et sec, hors de la portée des enfants.

RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Au lieu de cela, il doit être

amené au point de collecte des déchets approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le conseil, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous achetez le produit.

SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

**Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*

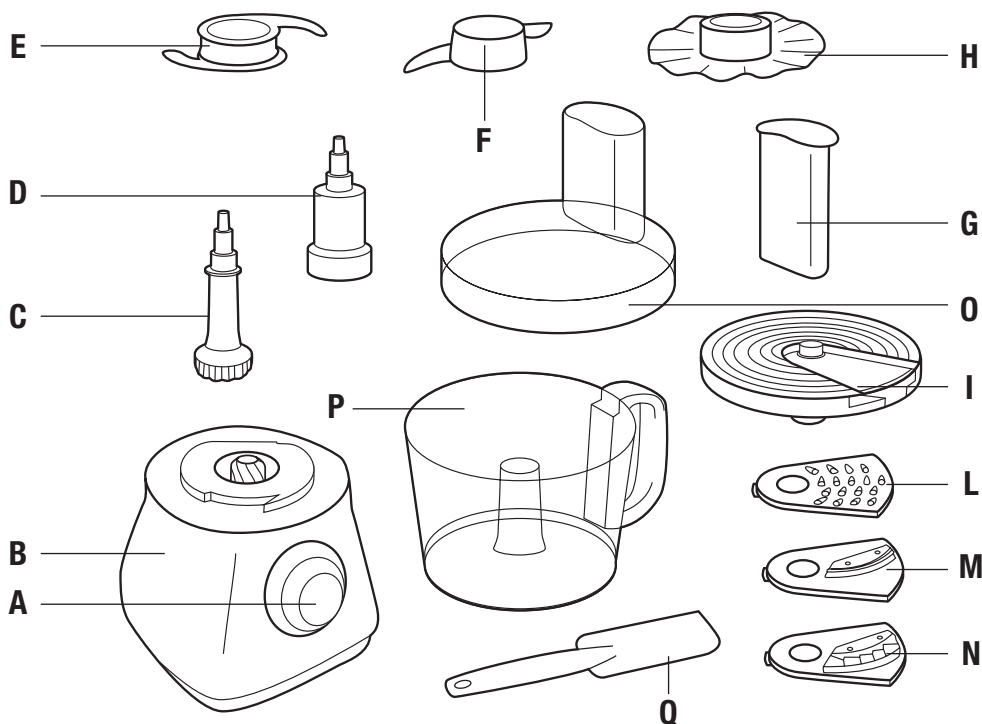


ES ROBOT MULTIFUNCIÓN

• CY-312

CE

MANUAL DE INSTRUCCIONES



- A. Botón de control
- B. Bloque motor
- C. Eje de accionamiento
- D. Soporte para cuchilla
- E. Hoja de acero inoxidable
- F. Batidora
- G. Barra presionadora
- H. Disco emulsionador

- I. Disco de corte
- L. Hoja para rallar
- M. Hoja para laminar
- N. Hoja para cortar en juliana
- O. Tapadera
- P. Recipiente
- Q. Espátula



Lea detenidamente este manual antes de utilizar el aparato y consérvelo para futuras consultas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

Cuando se utilicen aparatos eléctricos siempre deberán seguirse las siguientes indicaciones:

1. Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica.
2. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la corriente eléctrica; desenchúfelo siempre después de cada uso.
3. No sitúe nunca el aparato encima o cerca de fuentes de calor.
4. Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y estable mientras lo esté utilizando.
5. No deje nunca el aparato expuesto a los agentes atmosféricos como la lluvia, el sol, etc.
6. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
7. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
8. Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones previas al uso del aparato y hayan comprendido los peligros que este implica. Los niños no deben jugar con este aparato.
9. **No sumerja nunca el aparato, su enchufe o su cable de alimentación en agua u otros líquidos; límpielo siempre con un paño húmedo.**
10. **Desenchufe siempre el cable de alimentación de la red eléctrica antes de montar o de retirar una pieza o antes de limpiar el aparato.**
11. Asegúrese siempre de que sus manos estén bien secas antes de utilizar o de ajustar los interruptores del aparato, o antes de tocar el enchufe o las conexiones para la alimentación eléctrica.
12. **No toque nunca las piezas en movimiento.**
13. **Advertencia: monte siempre la hoja antes de introducir los alimentos.**
14. Antes de retirar la tapa, desenchufe el aparato y asegúrese de que la hoja se haya detenido completamente.
15. No utilice nunca el aparato cuando esté vacío.
16. No utilice nunca el aparato si la hoja está dañada.
17. **No introduzca nunca ingredientes, incluidos los líquidos, por encima del límite máximo indicado en el bol.**
18. No utilice nunca el aparato para picar alimentos demasiado duros como cubitos de hielo o huesos.
19. No utilice nunca el bol para desplazar el aparato; la empuñadura situada en el bol no está diseñada para transportar el aparato en conjunto.

20. Para evitar los accidentes o los daños en el aparato, mantenga siempre las manos y los utensilios de cocina alejados de las cuchillas en movimiento.
21. Las cuchillas son muy cortantes. Manipúlelas con cuidado. Agárrelas siempre por las partes de plástico.
22. No introduzca nunca alimentos con la mano. Utilice siempre la barra presionadora.
23. No retire nunca los alimentos situados en los bordes del bol mientras que el aparato esté funcionando. Desconecte siempre el aparato, desenchufe el cable de alimentación y utilice la espátula.
- 24. Este aparato está diseñado para funcionar únicamente si el bol y la tapa adaptada están correctamente montados. Si no fuera así, acuda al centro técnico autorizado más cercano.**
- 25. Desenchufe siempre el aparato antes de realizar cualquier operación en el interior del bol.**
26. Para desenchufar el aparato, agarre el enchufe y retírelo directamente de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para desenchufar el aparato.
27. No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el propio aparato está defectuoso; en ese caso, llévelo al centro técnico autorizado más cercano.
28. Este aparato está diseñado ÚNICAMENTE PARA UN USO DOMÉSTICO y no debe utilizarse con fines comerciales o industriales.
29. Este aparato cumple las directivas LVD 2014/35/EU y EMC 2014/30/EU.
30. Cualquier modificación de este producto que no haya autorizado expresamente el fabricante podrá dar lugar a la anulación de la garantía para el usuario.
31. Si decide deshacerse del aparato, le recomendamos que lo inutilice cortando el cable de alimentación. Asimismo le recomendamos que todas las piezas que puedan resultar peligrosas se vuelvan definitivamente inofensivas, en particular para los niños, que pueden jugar con el aparato o sus piezas.
32. El embalaje nunca debe dejarse al alcance de los niños ya que es potencialmente peligroso.
33. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las piezas que son móviles cuando el aparato está en funcionamiento.
34. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo.
35. Advertencia: existe un riesgo de sufrir heridas en caso de un uso incorrecto del aparato.
36. Deberá manipular con precaución las cuchillas de corte afiladas cuando vacíe el bol y cuando vaya a lavar el aparato.
37. Si el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
38. Para limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

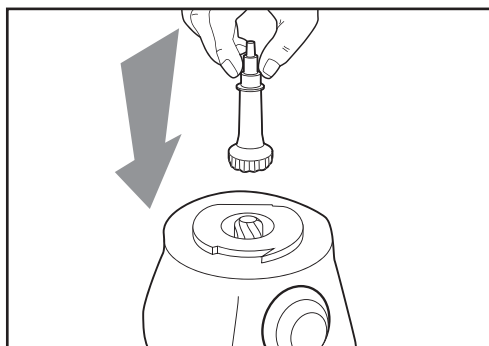
ANTES DE USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

Desembale el aparato y asegúrese de que todos los accesorios se encuentren en buen estado. Lave y seque todas las piezas extraíbles, salvo el bloque motor. Para limpiar el aparato, consulte el capítulo LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

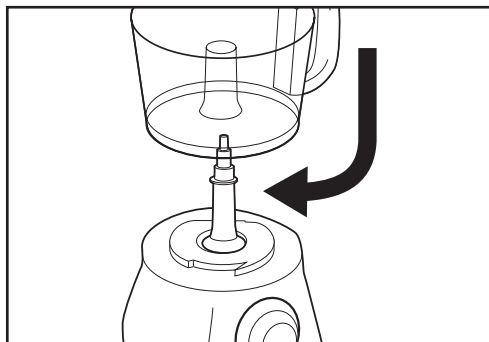
USO

Asegúrese de que el aparato está desenchufado y de que el botón de control (A) se encuentre en la posición de "0".

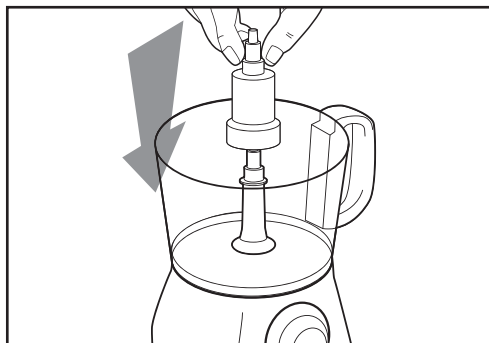
- Introduzca el eje de accionamiento (C) en la ubicación prevista del bloque motor (B).



- Monte el bol (P) en el bloque motor (B) y bloquéelo girándolo en el sentido de las agujas del reloj de manera que la lengüeta situada en la parte inferior de la empuñadura encaje perfectamente en la base del bloque motor. El bol está correctamente bloqueado cuando la marca del bol (trazo vertical) esté alineada con el candado cerrado (🔒) situado en el bloque motor.



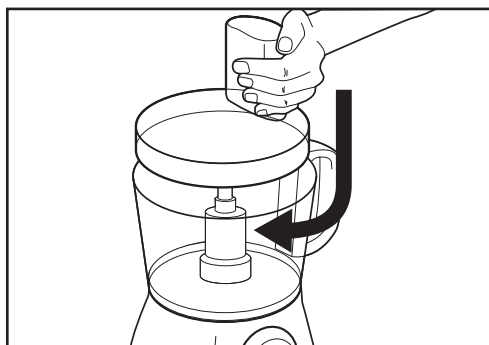
- Monte el soporte para cuchilla (**D**) en el eje de accionamiento (**C**) del interior del bol (**P**).



- Coloque el accesorio adaptado a la preparación que quiera realizar conforme a las recomendaciones que figuran en las secciones “**Picar**”, “**Batir**”, “**Emulsionar**” y “**Rallar/Picar/Laminar**” y siga las instrucciones.

ADVERTENCIA: no añada nunca alimentos por encima del nivel máximo indicado en el bol (**P**).

- Coloque la tapa (**O**) sobre el bol (**P**) de manera que la marca de la tapa (▼) quede alineada con el símbolo del candado abierto (🔓). Desplácela en el sentido de las agujas de un reloj para bloquearla. En ese caso, la marca de la tapa quedará alineada con el símbolo del candado cerrado (🔒).

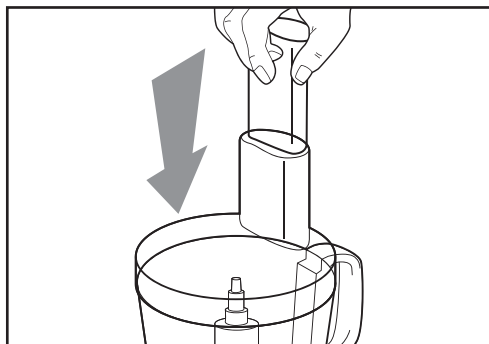


ADVERTENCIA: asegúrese de que la tapa esté correctamente bloqueada antes de enchufar el aparato.

- Enchufe el aparato a la corriente eléctrica.
- Ponga en marcha el aparato girando el botón de control (**A**) hasta la velocidad adaptada a su preparación. El aparato cuenta con dos velocidades de funcionamiento: mínimo “1” / máximo “2” y una función Pulse “P”.

Consulte las secciones “Picar”, “Batir”, “Emulsionar” y “Rallar/Picar/Laminar” para ver nuestras recomendaciones sobre la velocidad que debe usarse.

- En caso de que tuviese que añadir alimentos mientras el aparato esté funcionando, utilice la abertura de la tapa **(O)** y empuje los alimentos con la barra presionadora **(G)**.



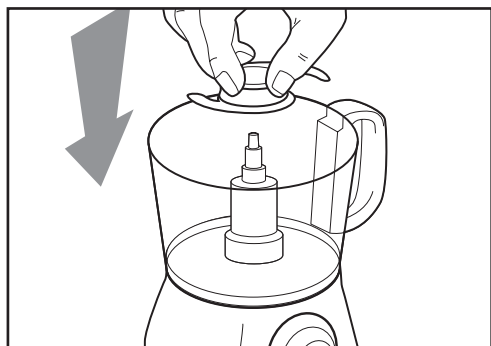
ADVERTENCIA: utilice siempre la barra presionadora para introducir los alimentos. No introduzca nunca los dedos por la abertura de la tapa.

ADVERTENCIA: cuando introduzca alimentos mientras el aparato esté funcionando, vigile el nivel máximo del bol. Detenga el aparato cuando la preparación alcance este límite.

- Para detener el aparato, gire el botón de control **(A)** hasta “0”.
- Espere a que las cuchillas o el disco se hayan detenido completamente antes de abrir la tapa.

PICAR

Para utilizar el aparato como una picadora, sitúe la hoja de acero inoxidable **(E)** sobre el soporte para cuchilla **(D)**.



Corte en dados finos los alimentos que quiera picar y añádalos.
(Los corazones y huesos deben retirarse antes de cortar los alimentos, al igual que algunas pieles como las de las cebollas o el ajo).

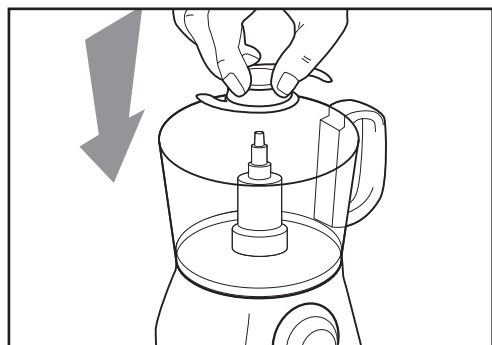
Para picar los alimentos, se recomienda utilizar la función Pulse.
Para hacer un uso óptimo, gire el botón varias veces durante 2/3 segundos hasta la posición P.

ADVERTENCIA: no ponga nunca a funcionar el aparato durante más de 30 segundos en cada uso. Espere al menos 2 minutos antes de volver a usarlo. Después de cuatro usos, deje reposar el aparato durante al menos 30 minutos antes de volver a usarlo. Puede utilizar la espátula para recoger en el centro los alimentos adheridos a las paredes del bol.

ADVERTENCIA: apague primero el aparato y desenchúfelo de la corriente antes de utilizar la espátula para rascar las paredes del bol. No utilice nunca los dedos; use siempre una espátula.

BATIR

Cuando se utilice el aparato para batir alimentos (por ejemplo, una preparación para un pastel), coloque la batidora (F) en el soporte para cuchilla (D).

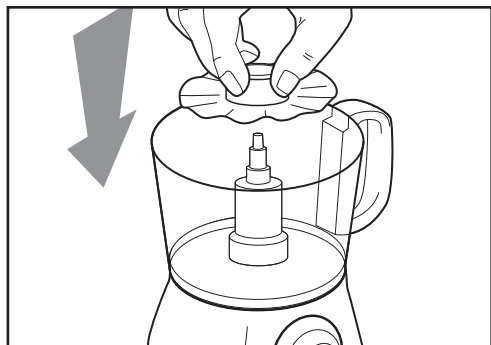


Para batir alimentos, recomendamos empezar por utilizar la velocidad “1” durante unos segundos y a continuación pasar a la velocidad “2”.

ADVERTENCIA: no ponga nunca a funcionar el aparato durante más de 3 minutos de cada vez, espere a que el motor se enfríe al menos 30 minutos entre dos usos.

EMULSIONAR

Cuando se utilice el aparato para realizar emulsiones (montar claras a punto de nieve, preparar mayonesa...) coloque el disco emulsionador (H) en el soporte para cuchilla (D).



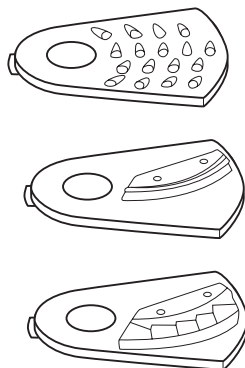
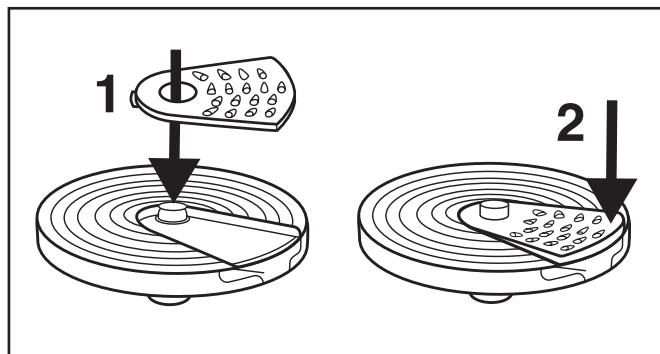
ATENCIÓN: asegúrese de que el bol y el disco emulsionador estén secos y no engrasados.

Para realizar emulsiones, le recomendamos que utilice la velocidad “2”.

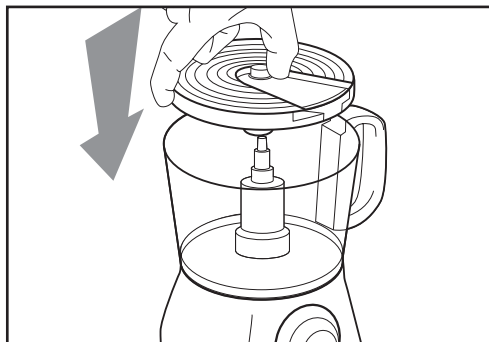
ADVERTENCIA: no ponga nunca a funcionar el aparato durante más de 3 minutos de cada vez, espere a que el motor se enfríe al menos 30 minutos entre dos usos.

RALLAR / LAMINAR / PICAR

Para rallar, laminar o cortar alimentos, introduzca la cuchilla adaptada (L, M o N) en el disco de corte (I).



- Monte el disco de corte (I) en el eje de accionamiento (C) sujetándolo por la parte central y manteniendo la cuchilla orientada hacia arriba.



Para la hoja de rallar, se recomienda utilizar la velocidad 1. Para la hoja de laminar, se recomienda utilizar la velocidad 2. Para la hoja de cortar en juliana, se recomienda utilizar la velocidad 2.

ADVERTENCIA: no ponga nunca a funcionar el aparato durante más de 3 minutos de cada vez, espere a que el motor se enfríe al menos 30 minutos entre dos usos.

ADVERTENCIA: las hojas son muy cortantes; manipúlelas con precaución.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso. La presencia de alimentos secos podría dificultar la operación de limpieza.

ADVERTENCIA: NO SUMERJA NUNCA EL APARATO, EL ENCHUFE O EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL APARATO EN AGUA O EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO; LÍMPIELO SIEMPRE CON UN PAÑO HÚMEDO.

ADVERTENCIA: DESENCHUFE SIEMPRE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR O DE RETIRAR PIEZAS O ANTES DE LIMPIAR EL APARATO.

ADVERTENCIA: las cuchillas son muy cortantes. Manipúlelas siempre con cuidado.

- Retire todos los accesorios utilizados siguiendo los pasos para su instalación en el sentido contrario.

- Todos los accesorios (salvo el bloque motor) pueden lavarse en la cesta superior del lavavajillas, a una temperatura máxima de 50 °C.
- Bloque motor (**B**): límpielo con un paño limpio ligeramente humedecido.

ATENCIÓN: deje que las piezas se sequen completamente antes de volver a montar y a reutilizar el aparato.

ALMACENAMIENTO

Guarde el aparato y los accesorios preferiblemente en su embalaje, en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN



Este símbolo que figura en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. En lugar de ello, deberá llevarse a un punto de recogida de residuos apropiado para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se elimine correctamente, contribuirá a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían provocarse por una manipulación inadecuada de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, contacte con su ayuntamiento, con su servicio de eliminación de residuos domésticos o con la tienda en la que compró el producto.

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
 2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
 3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
 4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
 5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
 6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional
- *Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
 8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
 9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
 10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

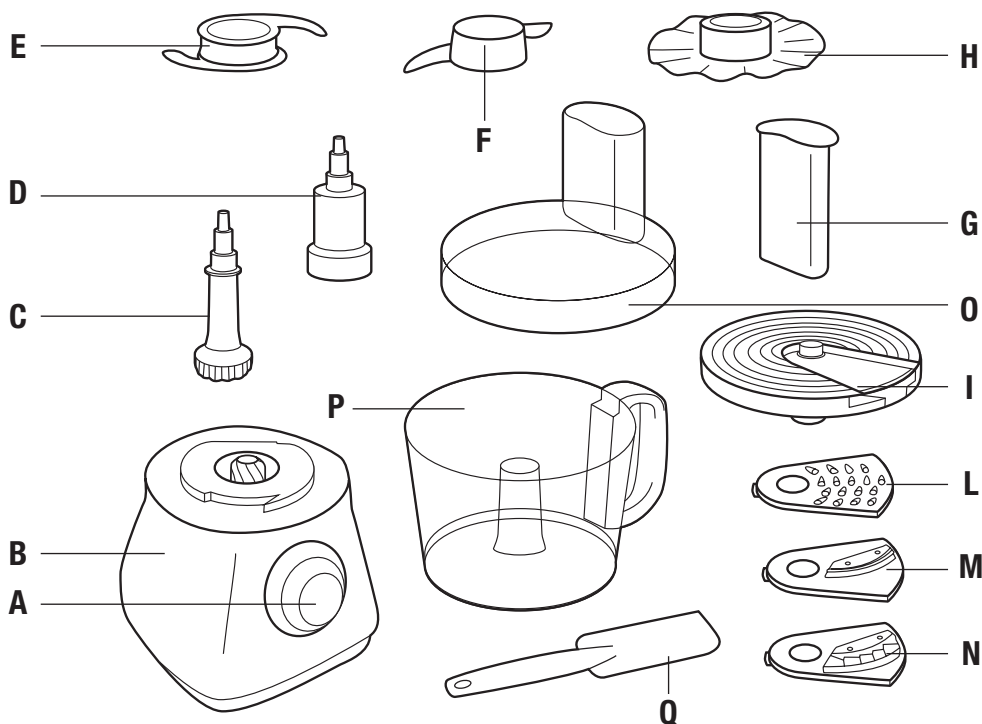


PT ROBOT MULTIFUNÇÕES

• CY-312



MANUAL DE INSTRUÇÕES



- A. Botão de comando
- B. Bloco do motor
- C. Eixo de acionamento
- D. Suporte de lâmina
- E. Lâmina em inox
- F. Misturador
- G. Empurrador

- H. Disco emulsionador
- I. Disco de corte
- L. Lâmina de ralar
- M. Lâmina de fatiar
- N. Lâmina de corte em juliana
- O. Tampa
- P. Copo
- Q. Espátula



Leia atentamente este manual de instruções antes da utilização e conserve-o para futuras referências.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.

As seguintes precauções devem ser observadas durante a utilização de aparelhos elétricos:

1. Certifique-se de a tensão indicada na placa de características do aparelho corresponde à da sua alimentação elétrica.
2. Nunca deixe o aparelho sem supervisão quando estiver ligado à eletricidade; desligue-o sempre após cada utilização.
3. Nunca instale o aparelho em cima ou perto de fontes de calor.
4. Instale sempre o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável durante a utilização.
5. Nunca deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Certifique-se de que o cabo de alimentação não entra em contacto com superfícies quentes.
7. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance das crianças.
8. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma vigilância ou instruções prévias em relação à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
9. **Nunca coloque o aparelho, a ficha ou o cabo de alimentação dentro de água ou outros líquidos; limpe sempre com um pano húmido.**
10. **Desligue sempre o cabo de alimentação da eletricidade antes de montar ou retirar um elemento ou antes de limpar o aparelho.**
11. Certifique-se sempre de que as suas mãos estão secas antes de utilizar ou regular os interruptores do aparelho ou antes de tocar na ficha de alimentação ou nas conexões para a alimentação elétrica.
12. **Nunca tocar nas peças móveis.**
13. **Aviso: Monte sempre a lâmina antes de introduzir os alimentos.**
14. Antes de retirar a tampa, desligue o aparelho e certifique-se de que a lâmina já não se move.
15. Nunca utilize o aparelho quando estiver vazio.
16. Nunca utilize o aparelho se a lâmina estiver danificada.
17. **Nunca coloque ingredientes, incluindo líquidos por cima do limite máximo indicado na taça.**
18. Nunca utilize o aparelho para picar alimentos demasiado rígidos (por exemplo, cubos de gelo/ossos).
19. Nunca utilize a taça para deslocar o aparelho; a pega situada na taça não se destina a ser utilizada para o transporte de todo o aparelho.

20. Para evitar os acidentes ou danos no aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas em movimento.
21. As lâminas estão afiadas. Manipule-as com cuidado. Segure sempre nelas pelas partes em plástico.
22. Nunca introduza alimentos com a mão. Utilize sempre o empurrador.
23. Nunca retire os alimentos situados nas bordas da taça enquanto o aparelho estiver a funcionar. Coloque o aparelho fora de tensão, desligue o cabo de alimentação e use a espátula.
- 24. Este aparelho foi criado para funcionar somente se a taça e a tampa adaptada tiverem sido montados corretamente. Caso contrário, entregue-o ao centro de assistência autorizado mais próximo.**
- 25. Desligue sempre o aparelho antes de efetuar qualquer operação no interior da taça.**
26. Para desligar o aparelho, pegue na ficha e retire-a diretamente da tomada elétrica. Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho.
27. Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; nesse caso, entregue-o ao centro de assistência autorizado mais próximo.
28. Este aparelho destina-se a um USO SOMENTE DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
29. Este aparelho cumpre as diretivas LVD 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU.
30. Qualquer alteração do produto não expressamente autorizada por parte do fabricante poderá anular a garantia do utilizador.
31. Se decidir separar-se do aparelho, recomenda-se que corte o cabo de alimentação, tornando-o inutilizável. Recomenda-se ainda que todas as peças eventualmente perigosas sejam tornadas inofensivas, especialmente para as crianças, que poderiam brincar com o aparelho ou as suas peças.
32. A embalagem nunca deve ser deixada ao alcance das crianças pois representa um perigo potencial.
33. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes de mudar de acessório ou de se aproximar das partes que ficam móveis durante o funcionamento.
34. Desligue sempre o aparelho da tomada elétrica se o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
35. Aviso: Existe um risco de lesões em caso de utilização incorreta do aparelho.
36. Devem ser tomadas precauções durante o manuseio das lâminas de corte afiadas, ao esvaziar a taça e durante a lavagem.
37. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar qualquer perigo.
38. Para limpar as superfícies em contacto com alimentos, refira-se à secção CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

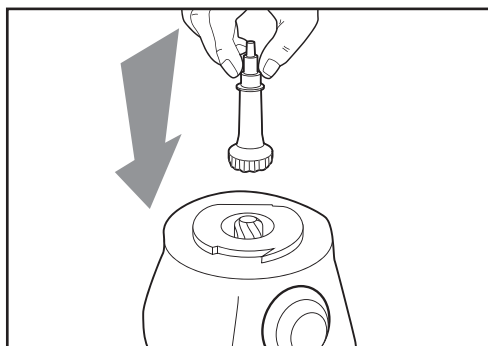
ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Desembrulhe o aparelho e certifique-se de que todos os acessórios estão em bom estado. Lave e seque todas as peças amovíveis, à exceção do bloco do motor. No que respeita à limpeza, refira-se ao capítulo CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

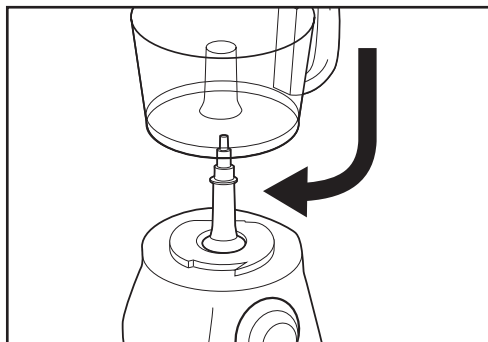
UTILIZAÇÃO

Certifique-se de que o aparelho está desligado e que o botão de comando **(A)** está na posição “0”.

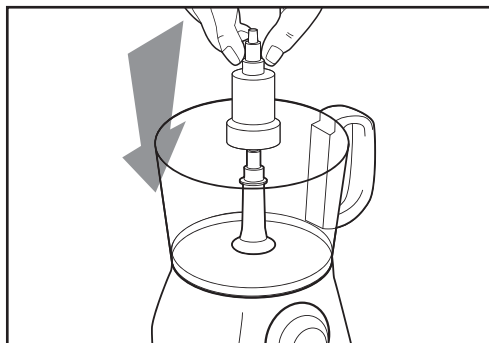
- Insira o eixo de acionamento **(C)** no sítio previsto do bloco do motor **(B)**.



- Monte a taça **(P)** no bloco do motor **(B)** e bloqueie-a, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio, de maneira a que a lingueta situada na parte inferior da pega se encaixe perfeitamente na base do bloco do motor. A taça está corretamente instalada quando a marca da taça (traço vertical) está alinhada com o cadeado fechado (🔒) presente no bloco do motor.



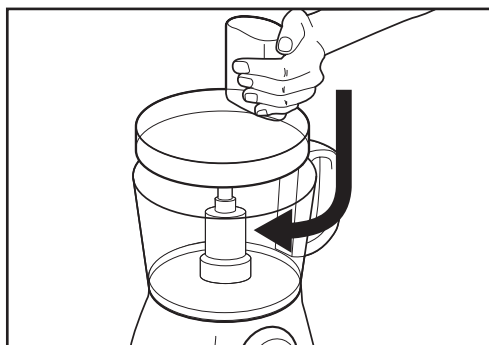
- Monte o suporte de lâmina (**D**) sobre o eixo de acionamento (**C**) no interior da taça (**P**).



- Coloque o acessório adaptado ao preparado que pretender confeccionar, seguindo as recomendações presentes nas secções “**Picar**”, “**Misturar**”, “**Emulsionar**” e “**Ralar/Cortar/Fatiar**”) e siga as instruções.

AVISO: nunca acrescente alimentos acima do nível máximo indicado na taça (**P**).

- Coloque a tampa (**O**) na taça (**P**) de maneira a que a marca da tampa (▼) fique alinhada com o símbolo do cadeado aberto (🔓). Desloque-a no sentido dos ponteiros do relógio para a bloquear. A marca da tampa fica então alinhada com o símbolo do cadeado fechado (🔒).

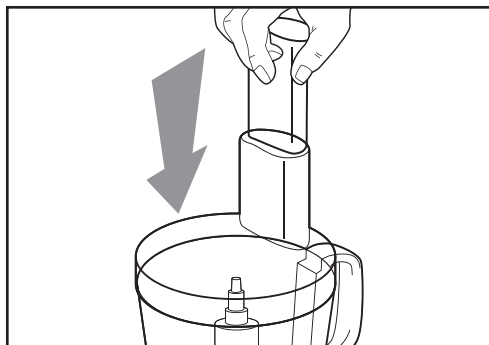


AVISO: assegure-se de que a tampa está devidamente bloqueada antes de ligar o aparelho.

- Ligue o aparelho à eletricidade.
- Ligue o aparelho, girando o botão de comando (**A**) na velocidade adaptada ao seu preparado. O aparelho tem duas velocidades de funcionamento: mínimo “1” / máximo “2” e uma função Pulse “P”. Refira-se às secções “Picar”, “Misturar”, “Emulsionar” e “Ralar/Cortar/Fatiar” para conhecer as nossas

recomendações relativamente à velocidade a utilizar.

- Se for necessário adicionar alimentos durante o funcionamento do aparelho, use a abertura da tampa (O) e insira os alimentos com o empurrador (G).



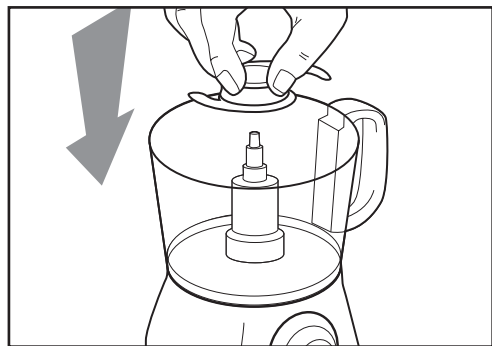
AVISO: use sempre o empurrador para introduzir os alimentos. Nunca introduza os dedos na abertura da tampa.

AVISO: quando introduzir alimentos durante o funcionamento, tenha especial cuidado com o nível máximo da taça. Desligue o aparelho quando o preparado alcançar esse limite.

- Para desligar o aparelho, gire o botão de comando (A) até à posição “0”.
- Aguarde a paragem completa das lâminas ou do disco antes de abrir a tampa.

PICAR

Para utilizar o aparelho como picadora, coloque a lâmina em inox (E) no suporte da lâmina (D).



Corte em cubos pequenos os alimentos que desejar picar e adicione-os.
(caroços e ossos devem ser retirados antes de cortar os alimentos, bem como algumas peles de cebolas ou alhos)

Para picar alimentos, recomenda-se usar a função Pulse.

Para uma utilização ótima, gire o botão várias vezes durante 2/3 segundos até à posição P.

AVISO: nunca deixe o aparelho funcionar consecutivamente durante mais de 30 segundos. Aguarde pelo menos 2 minutos antes de o reutilizar.

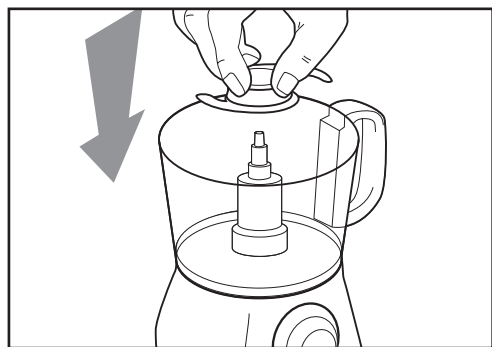
Após quatro utilizações, deixe o aparelho arrefecer pelo menos 30 minutos antes de o voltar a utilizar.

Pode utilizar a espátula para reunir os alimentos restantes nas paredes da taça para o centro.

AVISO: comece por desligar o aparelho e retirar a ficha da eletricidade antes de utilizar a espátula para raspar as paredes da taça. Nunca utilize os dedos, utilize sempre uma espátula.

MISTURAR

Quando o aparelho for utilizado para misturar alimentos (preparado para bolo por exemplo), instale o misturador (F) no suporte de lâmina (D).

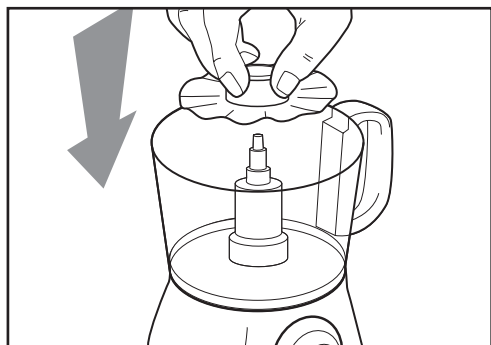


Para misturar alimentos, recomenda-se começar por utilizar a velocidade “1” durante uns segundos e passar para a velocidade “2”.

AVISO: nunca deixe o aparelho funcionar mais de 3 minutos de cada vez, deixe o motor arrefecer pelo menos 30 minutos entre duas utilizações.

EMULSIONAR

Quando o aparelho for utilizado para confeccionar emulsões (bater claras em castelo, maionese...) instale o disco emulsionador (**H**) no suporte de lâmina (**D**).



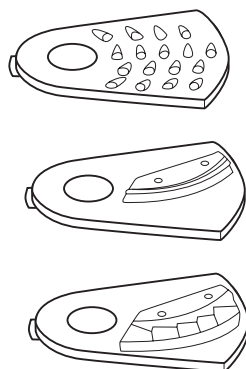
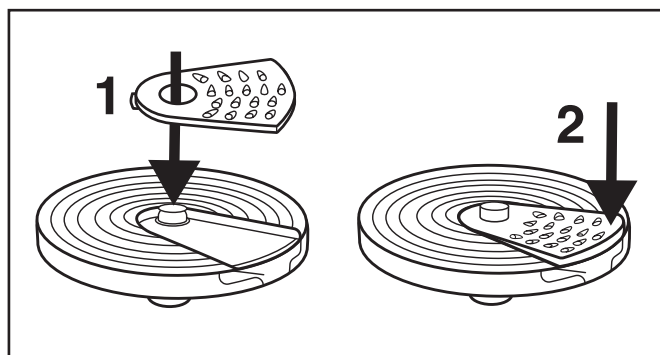
ATENÇÃO: Certifique-se de que taça e o disco emulsionador estão secos e isentos de gordura.

Para realizar emulsões, recomenda-se utilizar a velocidade “2”.

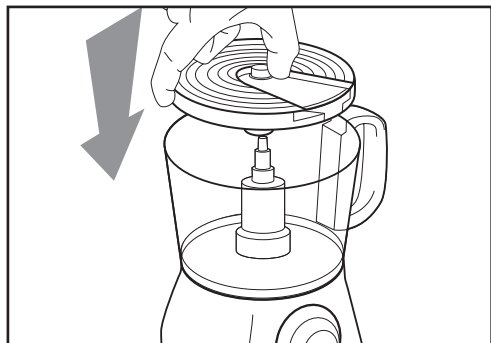
AVISO: nunca deixe o aparelho funcionar mais de 3 minutos de cada vez, deixe o motor arrefecer pelo menos 30 minutos entre duas utilizações.

RALAR/FATIAR/CORTAR

Para ralar, cortar ou fatiar alimentos, insira a lâmina adaptada (**L**, **M** ou **N**) no disco de corte (**I**).



- Monte o disco de corte (I) no eixo de acionamento (C), agarrando-o pelos orifícios e mantendo a lâmina orientada para cima.



Com a lâmina de ralar, sugere-se utilizar a velocidade 1. Com a lâmina de fatiar, sugere-se utilizar a velocidade 2. Com a lâmina de corte em juliana, sugere-se utilizar a velocidade 2

AVISO: nunca deixe o aparelho funcionar mais de 3 minutos de cada vez, deixe o motor arrefecer pelo menos 30 minutos entre duas utilizações.

AVISO: as lâminas estão afiadas; manuseie-as com cautela.

CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Lave o aparelho antes da primeira utilização e a seguir a cada utilização. A presença de alimentos secos pode dificultar a lavagem.

AVISO: NUNCA COLOQUE O APARELHO, A FICHA OU O CABO DE ALIMENTAÇÃO DENTRO DE ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS; LIMPE SEMPRE COM UM PANO HÚMIDO.

AVISO: DESLIGUE SEMPRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA ELETRICIDADE ANTES DE MONTAR OU RETIRAR ELEMENTOS OU ANTES DE LIMPAR O APARELHO.

AVISO: as lâminas estão muito afiadas. Manipule-as sempre com cuidado.

- Retire todos os acessórios utilizados, procedendo no sentido inverso ao da instalação.
- Todos os acessórios (exceto bloco do motor) podem ser lavados no cesto superior da máquina de lavar loiça, a uma temperatura máxima de 50 ° C.
- Bloco do motor (B): Limpe-o com um pano limpo ligeiramente humedecido.

ATENÇÃO: deixe as peças secar completamente antes de voltar a montar o aparelho e de o reutilizar.

ARMAZENAMENTO

Guarde o aparelho e os acessórios, de preferência, dentro da respetiva embalagem, num local fresco e seco, fora do alcance das crianças.

RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO



Este símbolo encontrado no produto ou respetiva embalagem significa que o produto não deve ser tratado juntamente com o lixo doméstico. Deve ser tratado num ponto de recolha dos resíduos adequado para a reciclagem dos equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir que este produto é descartado de modo adequado, ajudará a prevenir possíveis consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, que, caso contrário, poderiam ser causadas por uma manipulação inadequada dos resíduos do produto. Para obter mais informações sobre a reciclagem do produto, contacte os serviços administrativos da sua área de residência, o serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja onde tiver comprado o produto.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

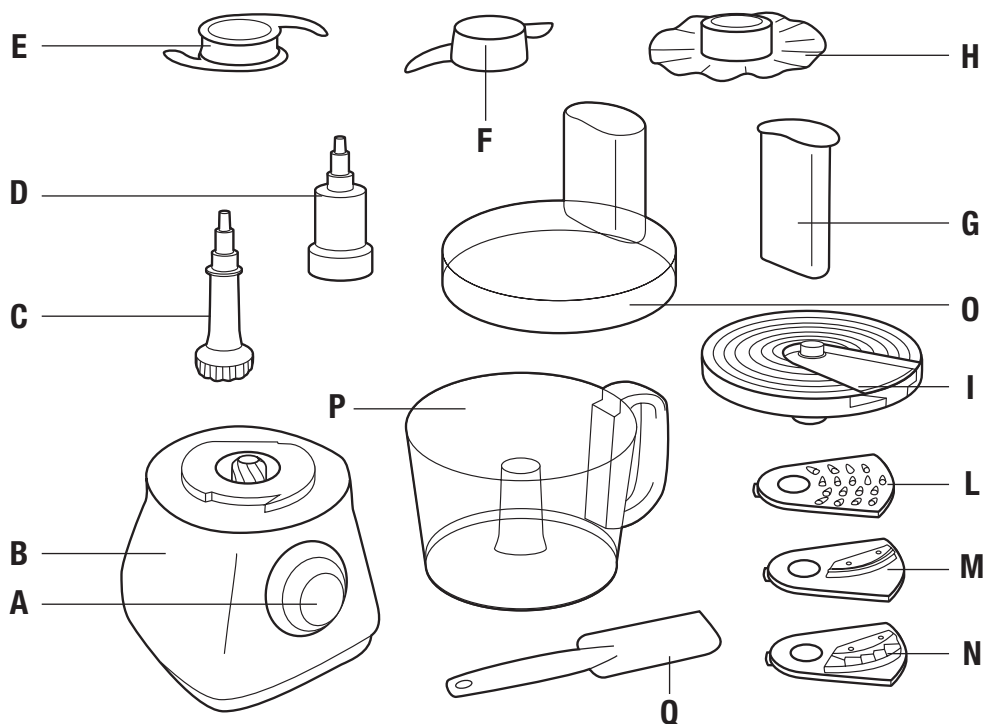
1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional
- * *No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.



• **CY-312**

INSTRUKCJA OBSŁUGI



- | | |
|--------------------------------|--|
| A. Przełącznik | H. Tarcza ubijająca |
| B. Blok silnika | I. Tarcza do krojenia |
| C. Wał napędowy | L. Ostrze do tarcia |
| D. Wspornik noża | M. Ostrze do krojenia w cienkie plastry |
| E. Ostrze ze stali nierdzewnej | N. Ostrze do krojenia w drobne słupki (julienne) |
| F. Mieszadło | O. Pokrywa |
| G. Popychacz | P. Pojemnik |
| | Q. Łopatka |



Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ ZALECENIA

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać poniższych zaleceń:

1. Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w sieci domowej.
2. Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po każdym użyciu odłączać urządzenie od zasilania.
3. Nigdy nie umieszczać urządzenia na źródłach ciepła lub w ich pobliżu.
4. W czasie eksploatacji urządzenia ustawiać je zawsze na płaskiej i stabilnej powierzchni.
5. Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników zewnętrznych (deszcz, słońce itp.).
6. Upewnić się, że przewód zasilający nie styka się z gorącymi powierzchniami.
7. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Trzymać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
8. Urządzenie może być używane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
9. **Nigdy nie zanurzać urządzenia, jego wtyczki lub kabla zasilającego w wodzie ani innych cieczach. Zawsze czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki.**
10. **Zawsze odłączać przewód zasilający od sieci elektrycznej przed przystąpieniem do montażu lub demontażu części lub przed czyszczeniem urządzenia.**
11. Zawsze upewnić się, że ręce są całkowicie suche przed użyciem lub regulacją przełączników urządzenia albo przed dotknięciem wtyczki lub podłączeń do zasilania elektrycznego.
12. **Nigdy nie dotykać ruchomych części.**
13. **Ostrzeżenie: zawsze instalować nóż przed włożeniem produktów.**
14. Przed zdjęciem pokrywy odłączyć urządzenie od zasilania i upewnić się, że ostrze jest unieruchomione.
15. Nigdy nie używać urządzenia bez włożonych produktów.
16. Nigdy nie używać urządzenia w przypadku uszkodzonego noża.
17. **Nigdy nie przekraczać maksymalnej ilości produktów, w tym płynów, podanej na pojemniku.**
18. Nigdy nie używać urządzenia do siekania zbyt twardych produktów żywnościowych (np. kostek lodu / kości).
19. Nigdy nie posługiwać się pojemnikiem, aby przestawić urządzenie; uchwyt znajdujący się na urządzeniu nie jest przeznaczony do przenoszenia całego urządzenia.

20. Aby uniknąć wypadków lub uszkodzenia urządzenia, należy zawsze trzymać ręce i przybory kuchenne z dala od poruszających się ostrzy.
21. Ostrza tnące są bardzo ostre. Należy posługiwać się nimi z dużą ostrożnością. Zawsze trzymać je za plastikowe części.
22. Nigdy nie wkładać żywności rękoma. Zawsze używać popychacza.
23. Podczas działania urządzenia nie wyjmować nigdy żywności znajdującej się na brzegach pojemnika. Wyłączyć urządzenie spod napięcia, odłączyć kabel zasilający i użyć łopatki.
- 24. Urządzenie jest przeznaczone do użycia wyłącznie wtedy, gdy pojemnik i odpowiednia pokrywa są prawidłowo zamontowane. Jeżeli nie można ich właściwie zamocować, należy przekazać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu napraw.**
- 25. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed wykonaniem jakiejkolwiek czynności wewnątrz pojemnika.**
26. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyciągnąć bezpośrednio wtyczkę z gniazdka prądu. Nie ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia urządzenia.
27. Nigdy nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki lub jeśli samo urządzenie nie działa prawidłowo. W takiej sytuacji należy przekazać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu napraw.
28. Urządzenie jest przeznaczone WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być użytkowane do celów handlowych lub przemysłowych.
29. Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw LVD 2014/35/UE i EMC 2014/30/UE.
30. Wszelkie modyfikacje tego produktu bez wyraźnej zgody producenta mogą spowodować unieważnienie gwarancji dla użytkownika.
31. W przypadku zaprzestania eksploatacji urządzenia radzimy uczynić je niezdatnym do użytku poprzez odcięcie przewodu zasilającego. Zalecamy również, aby wszystkie części mogące stwarzać zagrożenie, zostały przekształcone w nieszkodliwe elementy, zwłaszcza dla dzieci, które mogą bawić się urządzeniem lub jego częściami.
32. Nie wolno nigdy pozostawiać opakowania w zasięgu dzieci, ponieważ może być potencjalnie niebezpieczne.
33. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części wprawianych w ruch podczas pracy.
34. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
35. Ostrzeżenie: istnieje ryzyko obrażeń ciała w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
36. Należy podjąć środki ostrożności podczas manipulowania ostrymi nożami, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia.
37. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
38. Informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w ustępie instrukcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

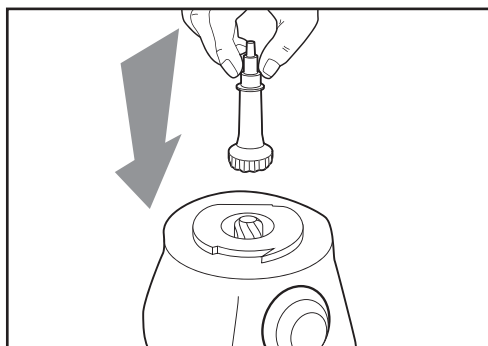
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wyjąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są w dobrym stanie. Umyć i wysuszyć wszystkie ruchome części, oprócz bloku silnika. Informacje dotyczące czyszczenia znajdują się w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

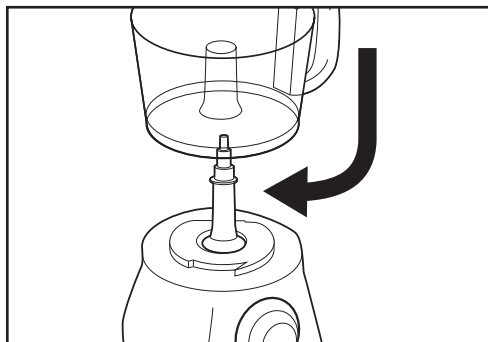
OBSŁUGA

Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i przełącznik **(A)** jest ustawiony w pozycji „0”.

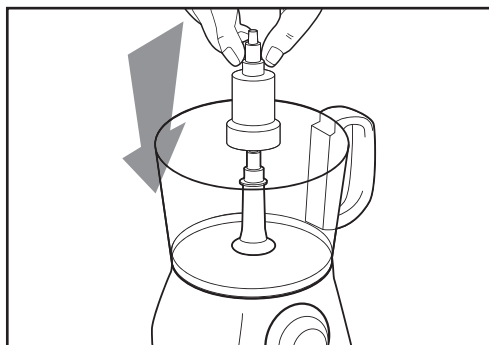
- Zamocować wał napędowy **(C)** w specjalnym miejscu na bloku silnika **(B)**.



- Założyć pojemnik **(P)** na blok silnika **(B)** i zablokować obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara w taki sposób, by występ znajdujący się w dolnej części uchwytu został prawidłowo wpasowany w gniazdo bloku silnika. Pojemnik zostaje prawidłowo zablokowany, gdy oznaczenie na pojemniku (pionowa kreska) jest wyrównane z zamkniętą kłódką  na bloku silnika.



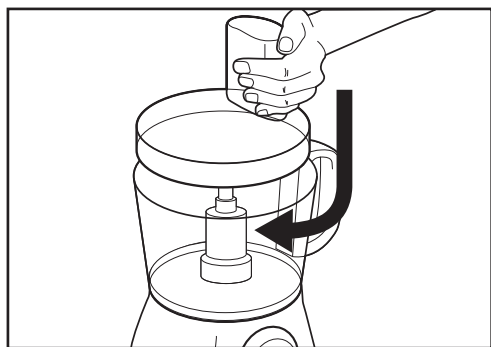
- Założyć wspornik noża (D) na wał napędowy (C) wewnątrz pojemnika (P).



- Zainstalować właściwe akcesorium dla przygotowywanej potrawy zgodnie z zaleceniami podanymi w ustępach „Siekanie”, „Miksowanie”, „Ubijanie” i „Tarcie / Krojenie / Krojenie w cienkie plastry” i postępować według instrukcji.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie wkładać produktów w ilości przekraczającej poziom maksymalny podany na pojemniku (P).

- Umieścić pokrywę (O) na pojemniku (P) w taki sposób, aby oznaczenie na pokrywie (▼) zostało wyrównane z symbolem otwartej kłódki (☐). Obrócić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zablokowania. Znak na pokrywie zostaje wyrównany z symbolem zamkniętej kłódki (■).

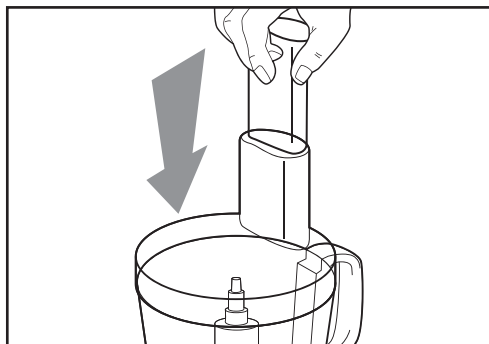


OSTRZEŻENIE: upewnić się, że pokrywa jest właściwie zablokowana przed podłączeniem urządzenia do zasilania.

- Podłączyć urządzenie do sieci.
- Uruchomić urządzenie poprzez ustawienie przełącznika (A) na prędkości zalecanej dla danego dania. Urządzenie posiada dwa poziomy prędkości: minimalna „1” / maksymalna „2” oraz funkcję Pulsacja „P”. Należy odnieść się do ustępów „Siekanie”, „Miksowanie”, „Ubijanie” i „Tarcie / Krojenie / Krojenie w cienkie plastry” w celu zapoznania się z naszymi zaleceniami

dotyczącymi stosowanej prędkości.

- Jeśli w trakcie działania urządzenia konieczne jest dodanie składników, należy skorzystać z otworu w pokrywie (**O**) i wprowadzić produkty za pomocą popychacza (**G**).



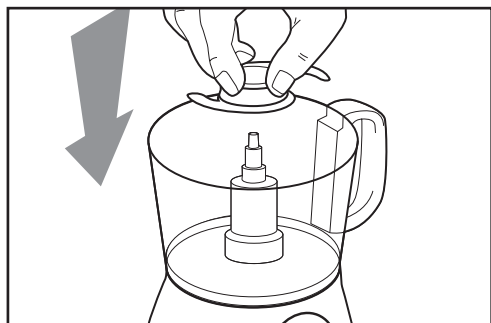
OSTRZEŻENIE: zawsze używać popychacza do wkładania produktów żywnościowych. Nigdy nie wkładać palców do otworu w pokrywie.

OSTRZEŻENIE: podczas wprowadzania składników w czasie działania urządzenia należy zwracać uwagę na maksymalny poziom w pojemniku. Wyłączyć urządzenie, gdy ilość produktów osiągnie ten poziom.

- W celu wyłączenia urządzenia ustawić przełącznik (**A**) w pozycji „0”.
- Poczekać na całkowite zatrzymanie zespołu ostrzy lub tarczy przed otwarciem pokrywy.

SIEKANIE

Aby użyć urządzenia jako szatkownicy, umieścić ostrze ze stali nierdzewnej (**E**) na wsporniku noża (**D**).



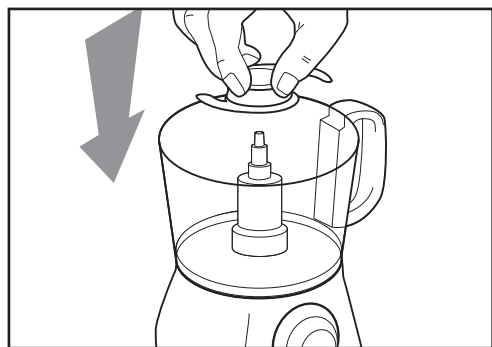
Pokroić w drobną kostkę produkty przeznaczone do szatkowania i dodać je. (Rdzenie i kości należy usunąć przed przystąpieniem do krojenia produktów, tak samo postąpić w przypadku niektórych łupin np. cebuli i czosnku). Do siekania produktów zalecamy użyć funkcji pracy pulsacyjnej. Aby uzyskać optymalne efekty, ustawiać kilkakrotnie przełącznik na 2/3 sekundy w pozycji P.

OSTRZEŻENIE: przy każdym użyciu nie włączać urządzenia na dłużej niż 30 sekund. Odczekać co najmniej 2 minuty przed ponownym użyciem. Po czterech cyklach pracy pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez przynajmniej 30 minut przed następnym uruchomieniem. Można użyć łopatki do zgarnięcia produktów pozostających na ściankach do środka pojemnika.

OSTRZEŻENIE: wyłączyć najpierw urządzenie i odłączyć od sieci przed użyciem łopatki do zeszkobania resztek ze ścianek pojemnika. Nigdy nie robić tego palcami, korzystać zawsze z łopatki.

MIKSOWANIE

Jeśli urządzenie jest używane do mieszania produktów (np. przygotowywanie ciast), umieścić mieszadło (F) na wsporniku noża (D).

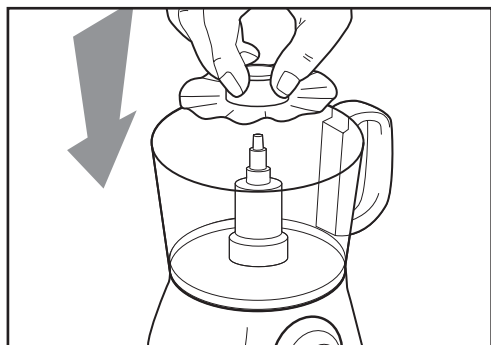


Zalecamy, aby rozpocząć mieszanie składników od użycia przez kilka sekund prędkości „1”, a następnie przejść do prędkości „2”.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie uruchamiać urządzenia każdorazowo na dłużej niż 3 minuty, między dwoma cyklami pozostawić silnik do ostygnięcia na co najmniej 30 minut.

UBIJANIE

Jeśli urządzenie jest używane do ubijania (ubijanie piany z białek jaj, majonez itp.), należy zamocować tarczę ubijającą (**H**) na wsporniku noża (**D**).

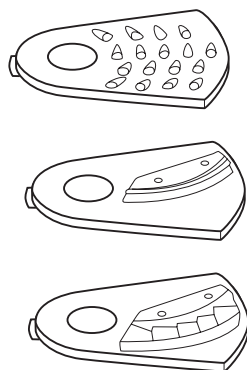
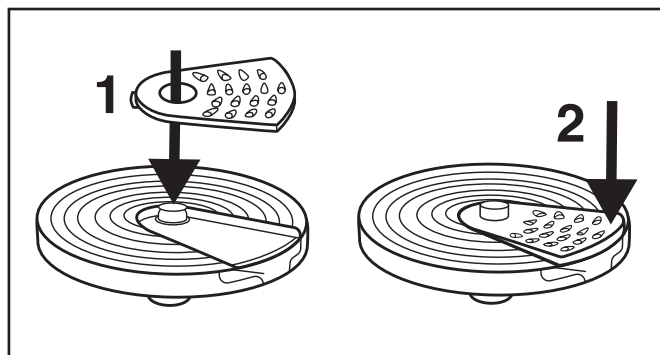


UWAGA: pojemnik i tarcza ubijająca muszą być suche i bez śladów tłuszczu.

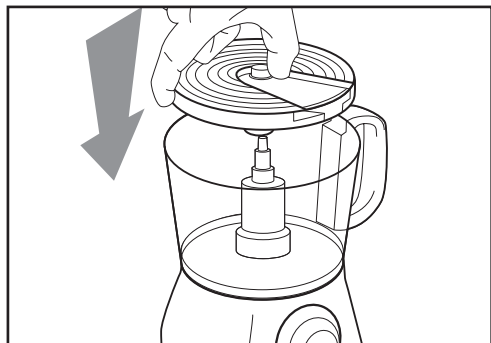
Do przyrządzania dań wymagających ubijania zalecamy użycie prędkości „2”.
OSTRZEŻENIE: nigdy nie uruchamiać urządzenia każdorazowo na dłużej niż 3 minuty, między dwoma cyklami pozostawić silnik do ostygnięcia na co najmniej 30 minut.

TARCIE / KROJENIE W CIENKIE PLASTRY / KROJENIE

Aby zetrzeć produkty, pokroić je lub pokroić w cienkie plastry, należy zamocować odpowiednie ostrze (**L**, **M** lub **N**) na tarczy do krojenia (I).



- Osadzić tarczę do krojenia (I) na wale napędowym (C), trzymając ją w części środkowej i przytrzymując ostrze skierowane do góry.



Dla ostrza do tarcia zalecane jest użycie prędkości 1.

Dla tarczy ubijającej zalecane jest użycie prędkości 2.

Dla ostrza do krojenia w drobne słupki (julienne) zalecane jest użycie prędkości 2.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie uruchamiać urządzenia każdorazowo na dłużej niż 3 minuty, między dwoma cyklami pozostawić silnik do ostygnięcia na co najmniej 30 minut.

OSTRZEŻENIE: ostrza są ostre i należy ostrożnie się nimi posługiwać.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić urządzenie przed pierwszym i po każdym następnym użyciu. Pozostałości wyschniętych produktów mogą utrudniać wykonanie czyszczenia.

OSTRZEŻENIE: NIGDY NIE UMIESZCZAĆ URZĄDZENIA, WTYCZKI I PRZEWODU ZASILAJĄCEGO W WODZIE ANI INNYCH CIECZACH. CZYSZCİĆ PRZY UŻYCIU WILGOTNEJ ŚCIERECZKI.

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE ODŁĄCZAĆ PRZEWÓD ZASILAJĄCY OD SIECI ELEKTRYCZNEJ PRZED MONTAŻEM LUB DEMONTAŻEM ELEMENTÓW LUB PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: ostrza tnące są wyjątkowo ostre. Należy się nimi posługiwać z zachowaniem ostrożności.

- Wyjmować użyte akcesoria w kolejności odwrotnej do przeprowadzania ich montażu.

- Wszystkie akcesoria (oprócz bloku silnika) można myć w górnym koszu zmywarki, w maksymalnej temperaturze 50°C.
- Blok silnika (**B**): wytrzeć do sucha czystą, lekko zwilżoną ściereczką.

UWAGA: pozostawić części do całkowitego wyschnięcia przed ponownym montażem i użyciem urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

Najlepiej przechowywać urządzenie i akcesoria w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

RECYKLING I UTYLIZACJA



Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być usuwany jako odpad z gospodarstwa domowego. Zamiast tego należy przekazać go do punktu zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Dbając o prawidłowe usuwanie tego produktu użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które w innym przypadku mogą być spowodowane w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami tego produktu. O bardziej szczegółowe informacje należy zwrócić się do doradcy, firmy zajmującej się usuwaniem odpadów pochodzących z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym dokonano zakupu produktu.

SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji (**24 miesiące**) liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok (**12 miesięcy**). Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat (**36 miesięcy**).
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worki do odkurzacza, dzbanek itp.).
 3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*

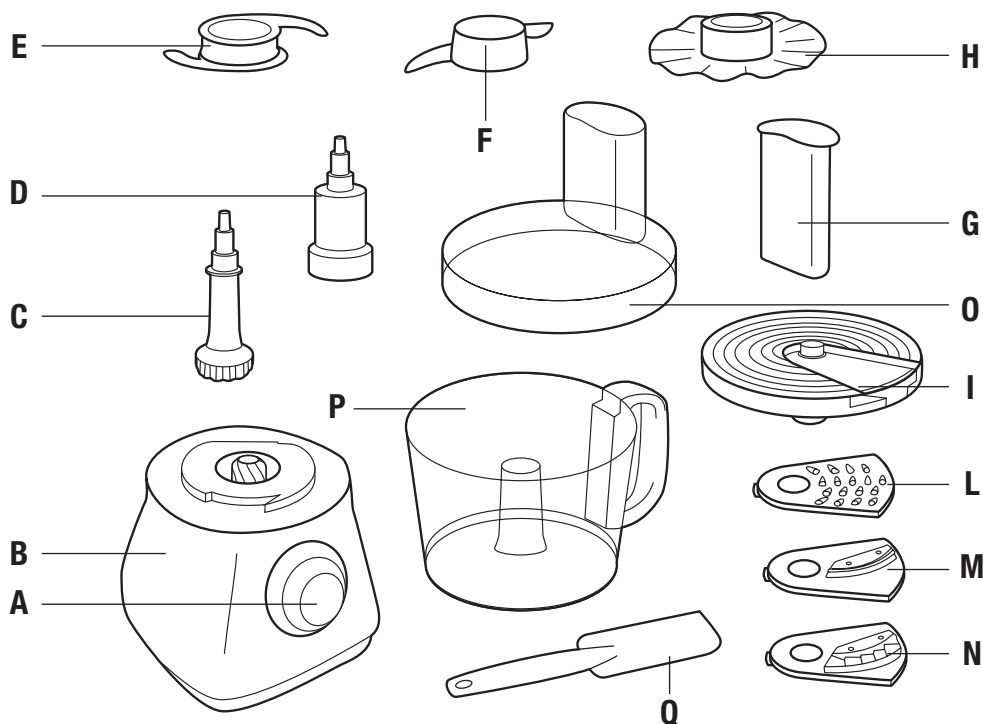


SI VEČNAMENSKI ROBOT

• CY-312



PRIROČNIK Z NAVODILI



- A. Upravljalni gumb
- B. Motorna enota
- C. Pogonska os
- D. Nosilec za rezilo
- E. Rezilo iz nerjavnega jekla
- F. Mešalnik
- G. Potiskalo

- H. Plošča za emulgiranje
- I. Rezalna plošča
- L. Rezilo za strganje
- M. Rezilo za rezanje na rezinice
- N. Rezilo za trakove julienne
- O. Pokrov
- P. Posoda
- Q. Lopatica



Preden začnete aparat uporabljati, natančno preberite priročnik in ga shranite, če ga boste kdaj kasneje želeli znova pogledati.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI:

PRED ZAČETKOM UPORABLJANJA PREBERITE TA NAVODILA.

Pri uporabi električnih aparatov morate upoštevati naslednje napotke:

1. Prepričajte se, da napetost, ki je navedena na podatkovni nalepki na aparatu, ustreza napetosti vašega električnega napajanja.
2. Ko je aparat priključen na električno napajanje, ga nikoli ne puščajte brez nadzora; po vsaki uporabi ga izključite.
3. Aparata ne postavite nikoli na vire vročine oziroma v njihovo bližino.
4. Pred uporabo postavite aparat vedno na ravno in stabilno površino.
5. Aparata nikoli ne puščajte izpostavljenega zunanjim vplivom (dež, sonce, itd..).
6. Poskrbite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
7. Otroci aparata ne smejo uporabljati. Aparat in njegov kabel imejte zunaj dosega otrok.
8. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih med uporabo nekdo nadzoruje oziroma so prejele navodila za njegovo varno uporabo ter če dobro razumejo in se zavedajo možnih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
9. **Aparata, njegovega vtiča ali napajalne vrvice nikoli ne postavite v vodo ali katero koli drugo tekočino; vedno jih očistite z vlažno krpo.**
10. **Pred namestitvijo ali odstranitvijo posameznih sestavnih delov ter preden aparat začnete čistiti, vedno izključite napajalni kabel iz električnega omrežja.**
11. Pred uporabo ali nastavitvijo stikal na aparatu ter preden primete napajalni vtič oziroma priključke za električno napajanje, vedno poskrbite, da imate roke povsem suhe.
12. **Nikoli se ne dotikajte premikajočih se delov.**
13. **Opozorilo: rezilo vedno namestite prej, preden vstavite žvila.**
14. Preden odstranite pokrov, izključite aparat iz napajanja ter se prepričajte, da se rezilo ne premika več.
15. Nikoli ne uporabljajte aparata, ko je prazen.
16. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je rezilo poškodovano.
17. **Sestavine, vključno s tekočinami, ne smejo nikoli segati preko maksimalne ravni, ki je označena na posodi.**
18. Aparata ne uporabljajte nikoli za sekljanje pretrdih živil (na primer, za drobljenje ledenih kock/sekanje kosti).
19. Pri prestavljanju aparata nikoli ne držite samo posode; ročaj, ki je na posodi, ni namenjen za prenašanje celotnega aparata.

20. Da ne bi prišlo do nezgod ali poškodb na aparatu, pazite, da imate roke in kuhinjske pripomočke vedno proč od premikajočih se rezil.
21. Rezila so ostra, zato bodite pri ravnanju z njimi previdni. Vedno jih držite samo za plastične dele.
22. Živil nikoli ne vstavljajte z roko. Vedno uporabljajte potiskalo.
23. Ko aparat deluje, nikoli ne odstranjujte živil, ki so na robovih posode. Aparat izklopite in iztaknite napajalni kabel iz vtičnice, živila pa postrgajte z lopatico.
- 24. Ta aparat je zasnovan tako, da deluje samo, če sta posoda in ustrezen pokrov pravilno nameščena, če nista, ga odnesite v najbližji pooblaščen servisni center.**
- 25. Pred kakršnimkoli opraviлом znotraj posode aparat zmeraj izključite iz omrežja.**
26. Pri izklapljanju aparata primite vtič in ga iztaknite direktno iz električne vtičnice. Za izključitev aparata iz napajanja nikoli ne vlecite napajalnega kabla.
27. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan oziroma če je aparat sam okvarjen; v takšnem primeru ga odnesite v najbližji pooblaščen servisni center.
28. Ta aparat je zasnovan SAMO ZA DOMAČO UPORABO in se ga ne sme uporabljati v komercialne ali industrijske namene.
29. Ta aparat je v skladu z direktivama LVD 2014/35/EU in EMC 2014/30/EU.
30. Vsakršno spreminjanje izdelka, ki ga proizvajalec ni izrecno dovolil, lahko povzroči razveljavitev garancije za uporabnika.
31. Če se odločite, da aparata ne boste več uporabljali, vam svetujemo, da napajalni kabel prerežete, tako da aparat ne bo več uporaben. Priporočamo vam tudi, da se vse dele, ki bi lahko bili nevarni, naredi nenevarne, zlasti za otroke, ki bi se z aparatom ali njegovimi deli lahko igrali.
32. Embalaže ne smete nikoli pustiti na dosegu otrok, saj je potencialno nevarna.
33. Aparat izklopite in ga izključite iz napajanja pred zamenjavo dodatnega pribora ter preden se približate delom, ki se med njegovim delovanjem premikajo.
34. Če nameravate aparat pustiti brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga vedno prej izklopite iz električnega omrežja.
35. Opozorilo: Pri nepravilni uporabi aparata lahko pride do nevarnosti telesnih poškodb.
36. Bodite previdni, ko rokujete z ostrimi rezili, praznite posodo in med čiščenjem.
37. Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
38. Napotke za čiščenje površin, ki so v stiku z živili, si pogledjte v poglavju ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.

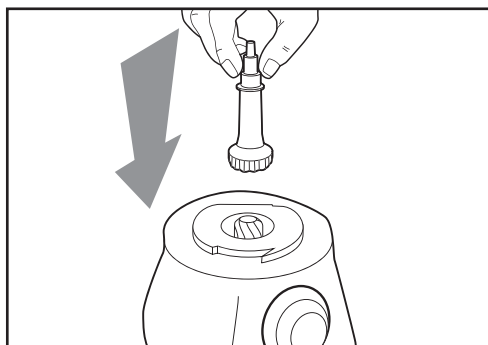
PRED PRVO UPORABO

Aparat vzemite iz embalaže in preverite, če so vsi dodatki v dobrem stanju. Vse odstranljive dele, razen motorne enote, očistite in posušite. Napotke za čiščenje pogledajte v poglavju ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.

UPORABA

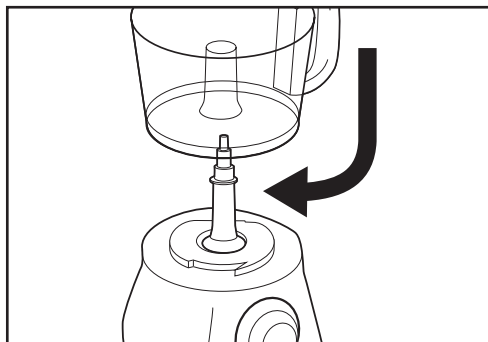
Prepričajte se, da je aparat izključen iz napajanja in da je upravljalni gumb **(A)** nastavljen na "0".

- Pogonsko os **(C)** vstavite v zanjo predvideno ležišče na motorni enoti **(B)**.

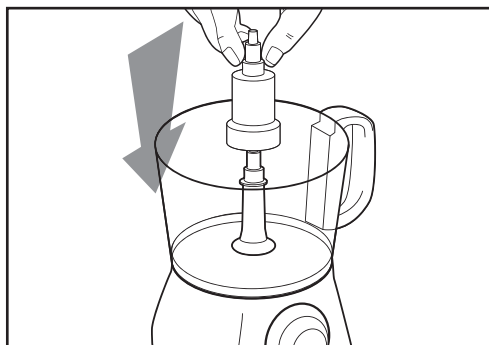


- Posodo **(P)** namestite na motorno enoto **(B)** in jo zaklenite, kar storite tako, da jo obrnete v smeri urinih kazalcev tako, da se jeziček, ki se nahaja v spodnjem delu ročaja, dobro zaskoči v ležišče motorne enote.

Posoda je pravilno zaklenjena, ko je oznaka na posodi (navpična črta) poravnana z zaprto ključavnico (🔒), ki je označena na motorni enoti.



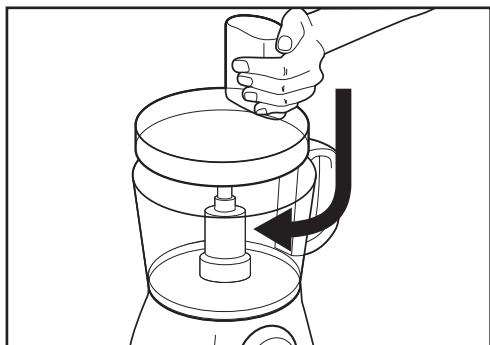
- Nosilec za rezilo (**D**) namestite na pogonsko os (**C**) v notranjosti posode (**P**).



- Namestite dodatni pribor, ki je primeren za pripravo, ki jo želite opraviti, pri tem pa upoštevajte priporočila, ki so navedena v razdelkih "**Sekljanje**", "**Mešanje**", "**Emulgiranje**" in "**Strganje/rezanje/rezinjenje**", in sledite navodilom.

OPOZORILO: Sestavin nikoli ne stresite v takšni količini, da bi segale preko maksimalne ravni, ki je označena na posodi (**P**).

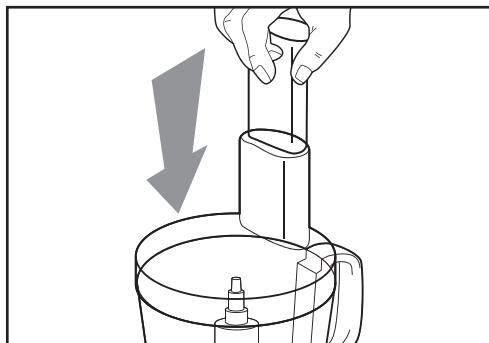
- Pokrov (**O**) položite na posodo (**P**) tako, da je oznaka na pokrovu (**▼**) poravnana s simbolom odprte ključavnice (**🔓**). Premaknite ga v smeri urinih kazalcev, da se zaklene. Oznaka na pokrovu je tedaj poravnana s simbolom zaprte ključavnice (**🔒**).



OPOZORILO: Preden aparat priključite na napajanje, se prepričajte, da je pokrov dobro zaklenjen.

- Aparat priključite na omrežje.
- Aparat vklopite s pomikom upravljalnega gumba (A) na hitrost, ki je primerna za vašo pripravo. Aparat ima dve hitrosti delovanja: najnižjo "1" / najvišjo "2" in pulzno funkcijo "P". Da boste spoznali naša priporočila glede hitrosti, ki jo je treba uporabiti, pogledajte razdelke "**Sekljanje**", "**Mešanje**", "**Emulgiranje**" in "**Strganje/rezanje/rezinjenje**".

- Če je med delovanjem aparata treba dodati sestavine, uporabite odprtino na pokrovu **(O)** in jih potisnite skozi s potiskalom **(G)**.



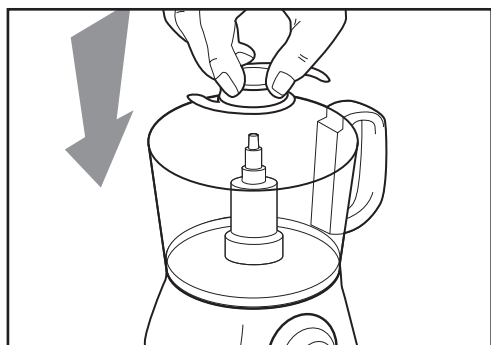
OPOZORILO: Za vstavev živil skozi odprtino uporabite vedno potiskalo. V odprtino na pokrovu ne segajte nikoli s prsti.

OPOZORILO: Pri dodajanju živil med delovanjem pazite na najvišjo raven, ki je označena na posodi. Ko mešanica, ki jo pripravljate, doseže to mejo, aparat izklopite.

- Za izklop aparata obrnite upravljalni gumb **(A)** na "0".
- Preden odprete pokrov, počakajte, da se rezila ali plošča popolnoma zaustavijo.

SEKLJANJE

Če bi radi aparat uporabili kot sekljalnik, namestite na nosilec rezila **(D)** rezilo iz nerjavnega jekla **(E)**.



Živila, ki jih želite sesekljati, narežite na drobne koščke in jih stresite v posodo. (Stržene, kocene, peščišča in kosti morate pred rezanjem živil odstraniti, prav tako kot tudi lupino pri nekaterih živilih, npr. pri čebuli ali česnu)

Za sekljanje živil svetujemo uporabo pulzne funkcije.

Da bo priprava optimalna, obrnite gumb večkrat za 2/3 sekunde na položaj P.

OPOZORILO: Pri posamezni uporabi aparata nikoli ne pustite delovati več kot 30 sekund. Preden ga ponovno uporabite, počakajte najmanj 2 minuti.

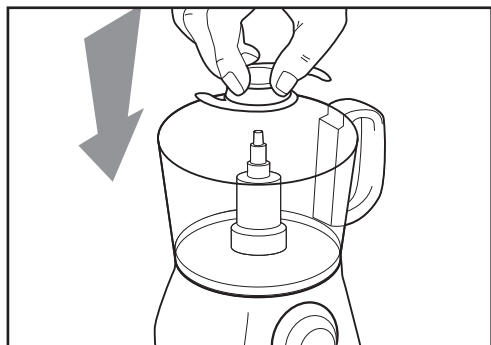
Po štirih uporabah pustite aparat mirovati vsaj 30 minut, preden ga znova uporabite.

Živila, ki so ostala na stenah posode, lahko postrgate proti sredini z lopatico.

OPOZORILO: Preden uporabite lopatico in z njo postrgate po stenah posode, aparat najprej izklopite in ga izključite iz omrežja. Ostankov živil nikoli ne strgajte s prsti, vedno uporabite lopatico.

MEŠANJE

Kadar aparat uporabljate za mešanje živil (zmes za pecivo na primer), namestite na nosilec za rezilo (D) mešalnik (F).

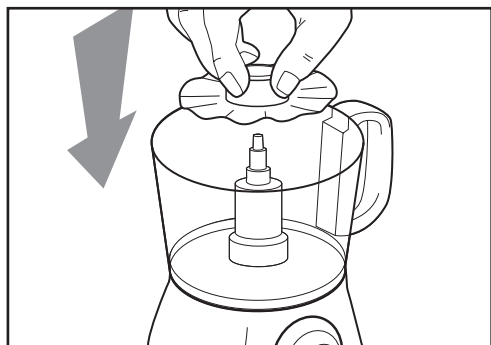


Pri mešanju sestavin priporočamo, da začnete nekaj sekund z uporabo hitrosti "1", nato pa preidete na hitrost "2".

OPOZORILO: Aparata nikoli ne pustite naenkrat delovati več kot 3 minute. Med dvema zaporednima uporabama pustite aparat najmanj 30 minut, da se motor ohladi.

EMULGIRANJE

Kadar uporabljate aparat za pripravo emulzij (stepanje beljakov v sneg, majoneza,), namestite na nosilec za rezilo (**D**) ploščo za emulgiranje (**H**).



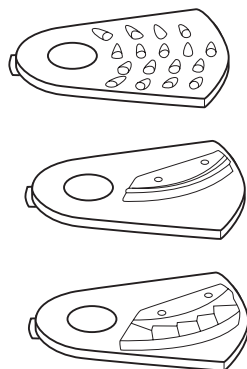
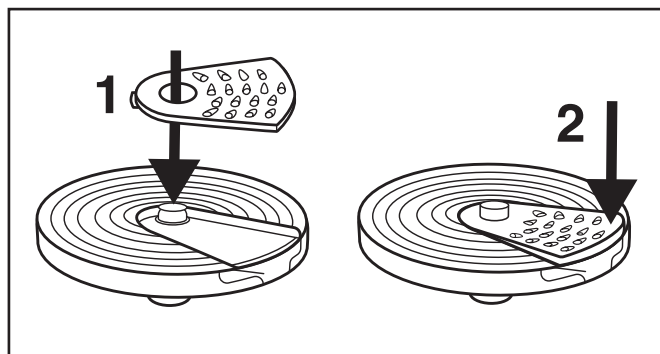
POZOR: Poskrbite, da sta posoda in plošča za emulgiranje suhi in nemastni.

Za pripravo emulzij vam priporočamo, da uporabljate hitrost "2".

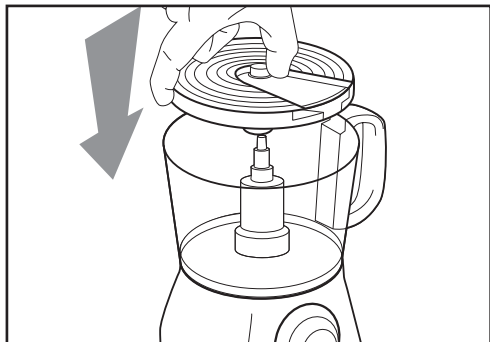
OPOZORILO: Aparata nikoli ne pustite naenkrat delovati več kot 3 minute. Med dvema zaporednima uporabama ga pustite najmanj 30 minut, da se motor ohladi.

STRGANJE / REZINJENJE / REZANJE

Za strganje, rezanje na tanke rezine ali rezanje živil vstavite na rezalno ploščo (**I**) ustrezno rezilo (**L**, **M** ali **N**).



- Rezalno ploščo (I) namestite na pogonsko os (C) tako, da jo primete za osrednji del in pri tem pazite, da je rezilo obrnjeno navzgor.



Pri rezilu za strganje svetujemo uporabo hitrosti 1.

Pri uporabi rezila za rezanje na tanke rezine priporočamo, da uporabljate hitrost 2.

Pri rezanju z rezilom julienne se priporoča uporaba hitrosti 2.

OPOZORILO: Aparata nikoli ne pustite naenkrat delovati več kot 3 minute. Med dvema zaporednima uporabama ga pustite najmanj 30 minut, da se motor ohladi.

OPOZORILO: Rezila so ostra, zato morate z njimi previdno ravnati.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Aparat očistite pred začetkom uporabljanja in po vsaki uporabi. Zasušena živila bi lahko otežila postopek čiščenja.

OPOZORILO: APARATA, VTIČA ALI NAPAVALNEGA KABLA APARATA NIKOLI NE POSTAVITE V VODO ALI DRUGO TEKOČINO; VEDNO JIH OČISTITE SAMO Z VLAŽNO KRPO.

OPOZORILO: PRED NAMEŠČANJEM ALI ODSTRANJEVANJEM POSAMEZNIH DELOV TER PRED ČIŠČENJEM APARATA VEDNO IZTAKNITE NAPAVALNI KABEL IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.

OPOZORILO: Rezila so izjemno ostra, zato bodite pri ravnanju z njimi vedno previdni.

- Odstranite vse uporabljene dodatke, kar storite v obratnem vrstnem redu kot pri njihovi namestitvi.
- Vse dodatke (razen motorne enote) se lahko pomiva v zgornji košari pomivalnega stroja pri najvišji temperaturi 50 °C.

- Motorna enota **(B)**: pobrišite jo z rahlo vlažno čisto krpo.

POZOR: Vse dele pustite, da se popolnoma posušijo, preden jih znova namestite in aparat ponovno uporabite.

SHRANJEVANJE

Aparat in dodatke shranjujte po možnosti v njihovi embalaži, v hladnem in suhem prostoru ter izven dosega otrok.

RECIKLAŽA IN ODSTRANITEV



Ta simbol na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da s tem izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom. Namesto tega ga je treba odnesti na ustrezno zbirno mesto za odlaganje odpadkov, ki je namenjeno za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. S pravilno odstranitvijo tega izdelka boste prispevali k preprečitvi morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi sicer lahko nastale zaradi neustreznega ravnanja s tem odpadnim izdelkom. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svet, službo za odvoz gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanje vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

**Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*



NOTICE

